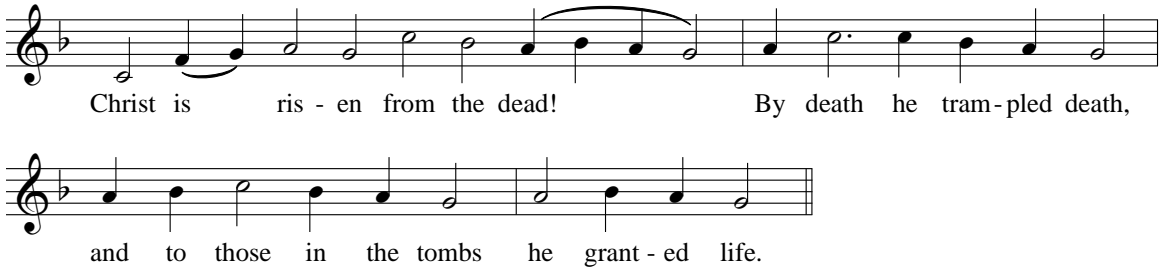


## Matins Propers Sunday of the Paralytic

All page references are to *The Order of Matins: Sundays and Feasts, 2006*

After "Glory to the holy, consubstantial...Amen" the following is sung, once by the celebrant and twice by the faithful:

### Troparion - Special Tone 5

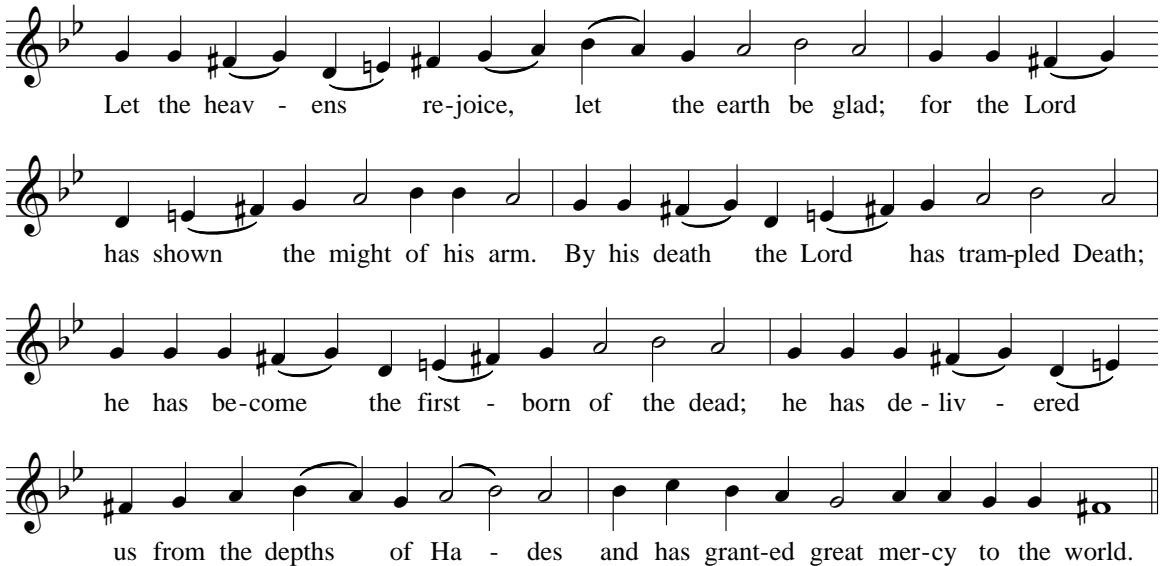


Christ is ris - en from the dead! By death he tram-pled death,  
and to those in the tombs he grant - ed life.

The service continues with the Hexapsalmos, and the Litany of Peace.

"The Lord is God", Tone 3, p. 130.

### Troparion of the Resurrection - Tone 3 (sung twice)



Let the heav - ens re-joyce, let the earth be glad; for the Lord  
has shown the might of his arm. By his death the Lord has tram-pled Death;  
he has be-come the first - born of the dead; he has de - liv - ered  
us from the depths of Ha - des and has grant-ed great mer-cy to the world.

**Cantor:** Glory...now and ever

*Festal Theotokion, Tone 3, p.131.*

**Sessional Hymn 1 - Tone 3 podoben: Krasot'i d'ivstva**

①

Christ is ris - en from the dead. He who is the first-fruits  
of those that had been a - sleep, the first - born of cre - a - tion  
and the Creator of all things that were made. By him-self  
he re-newed the na-ture of our cor-rupt race. There-fore, O Death,  
you shall reign no more; for the Lord of all nullified your pow - er and  
dis - solved it.

*Cantor*

A-rise then, Lord, lift up your hand. O God, do not for - get the poor!  
When you tast - ed death in the flesh, O Lord, you took

a - way the bitter-ness of death by your Re-sur-rec - tion, and made the  
 hu-man race pre -vail o-ver it, re - storing victo-ry o - ver the  
 an - cient curse. There-fore, O Protector of our life, glo - ry to you!

*Cantor*

Glo-ry to the Father and to the Son and to the Ho - ly - Spir - it; now and  
 ev - er and for - ev - er. A - men.

**Theotokion**

Ga - bri - el was rapt in a - maze - ment as he be - held  
 your vir - gin - i - ty and the splen - dor of your pu - ri - ty, O  
 The - o - to - kos; and he cried out to you: By what name shall I  
 call you? I am be - wil - dered, I am lost!

I shall greet you as I was com-mand-ed to do: Re-joice, O  
Wom-an Full of Grace!

**Sessional Hymn 2 - Tone 3 Kontakion**

①  
You have deigned to take upon yourself our entire hu-man con-di-tion, O Lord,  
and you willed to let yourself be nailed on the Cross, O God our Cre-a-tor.  
You have suf-fered in your hu-man-i-ty de-stroy-ing Death  
by your death in or-der to re-deem the hu-man race.  
There-fore, we sing to you as the Giv-er of life:  
Glo-ry to your in-finite mer-cy, O Christ our God.

**Cantor:** I will praise you, Lord, with all my heart;  
I will recount all your wonders.

②

Let us be - liev - ers speak of di - vine things, of the se - cret of  
 your inscrutable cru - ci - fix - - ion and of your in - ef - fa - ble  
 Re-sur-rec - tion; for to-day Death and Ha-des have been led cap - tive,  
 and the hu-man race has been invested with in-cor-rup - tion. There-fore we  
 cry out in grat - i - tude: Glo-ry to your Re-sur-rec-tion, O Christ!

**Cantor:** Glory...now and ever...

**Theotokion**

The heav-en - ly pow-ers re-joiced with love, and the hu-man race was filled  
 with e - mo - tion, when the an - gel's greet - ing was addressed to you, O  
 The - o - to - kos. Both in heav - en and on earth a common feast bursts  
 forth in bright - ness, for our first fa - ther is de - liv - ered from death.

To - geth - er with the an - gel we al - so cry out: Re - joice,  
O im - mac - u late Virgin, O most pure Moth - - - er.

*The service continues with Psalm 118 and "Hosts of Angels", p. 18.*

*Hypakoe and Gradual Hymns, Tone 3, p. 135.*

*Prokeimenon, Tone 3, p. 139.*

*Preparation for the Gospel, p. 24.*

*The fourth Resurrectin Gospel: Luke 24: 1-2.*

*"Having beheld the Resurrection", Psalm 50, and stichera after Psalm 50, p. 26.*

## Canon

### Ode 1

#### Irmos

*Tone 6*

You are God glo - ri - fied on high who worked mir - a - cles of old,  
chang - ing the depths in - to dry land and drown - ing the char - i - ot - eers  
to save the peo - ple who wor - shipped you, O Re - deem - er.

#### *Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

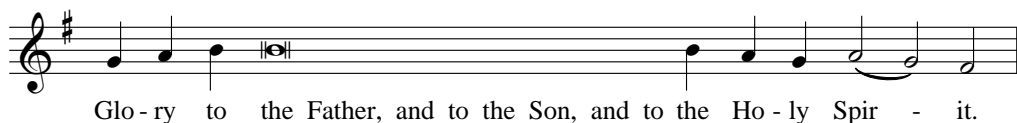
O only King who works wonders, you worked miracles of old; you went on the Cross willingly, O God of goodness, and by death destroyed Death to give us life. *Refrain*

O faithful people, rejoice today in honor of the risen Christ. Vanquished Hades promptly frees its ancient captives who sing of God's wondrous deeds. *Refrain*

O Christ, who by your word and divine majesty, once cured the Paralytic Man and made him take up his pallet, although he had been ill for a very long time, cure also my soul so grievously distressed. *Refrain*

Once in the pool at the Sheepgate an angel descended from time to time, healing one person at a time; but Christ now purifies an innumerable multitude by divine baptism. *Refrain*

O mighty Prince of the angels on high, leader of the heavenly servants, protect and keep safe from all danger the faithful gathered in your Church to sing hymns and to praise the Lord.



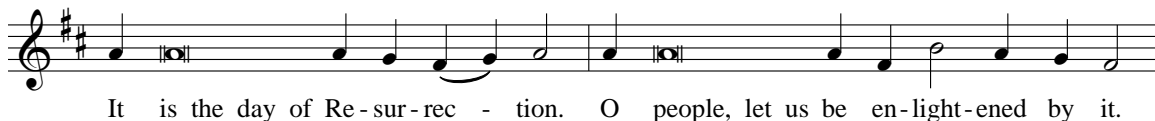
With the bodiless angels we sing without ceasing of the three persons of the timeless God, of the Father, the Word, and the Spirit, to whom belongs the kingdom and undivided power.



O pure Virgin, grant to your faithful people, who unceasingly venerate you in faith, to escape all dangers that threaten them, from invasion and civil war, from the sword of the impious and all kinds of evil.

**Katavasia**

*Tone 1 samopodoben*





hymn of vic - to - ry.

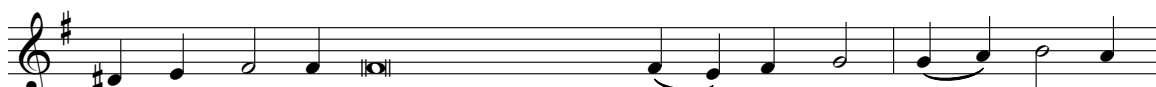
**Ode 3**

**Irmos**

*Tone 6*



The ster - ile soul who was with - out child gave birth to a child of re - nown;



and the Moth - er, radiant because of her Son, sang out: My heart is



strength - ened in God. There is none ho - ly or just be - sides the Lord.



Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

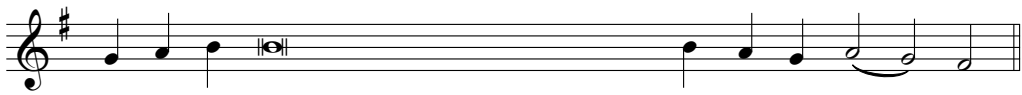
Seeing you hanging on the Cross, the sun refused its rays, O Word; the earth trembled everywhere; the dead rose from the tomb when you died, O all-powerful God. *Refrain*

When you entered with your soul into the depths of the earth, O Savior, Hades was forced to give up the souls which it held, and they sang a hymn of thanksgiving to your power, O Lord. *Refrain*

For many years, my soul has cruelly suffered, O God of goodness; cure it as you did the Paralytic, that I may walk in the ways that you invite those who love your name. *Refrain*

Holy Archangel of God, intercede together with the Powers on high for those who sing to you in faith. Save us, guard us, and protect us, who are assailed by the passions of this life.





Glo-ry to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it.

Let us glorify God and praise the Father, the Son, and the Holy Spirit, glorified by all the heavenly powers, who with fear sing to the one divinity: Holy, holy, holy are you, O God our Savior.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

The manner of your conception was without seed, and your birthgiving surpassed all understanding, an astonishing deed, a wondrous miracle, praised by angels and glorified by mortals, O our Lady, the immaculate Virgin Mary.

**Katavasia**

*Tone 1 samopodoben*



Come, let us partake of a new drink, not mir - ac - u - lous - ly pro - duced



from the bar - ren rock, but from the foun - tain of im - mor - tal - i - ty,



spring - ing up from the tomb of Christ. In him is our firm strength.

*Small Litany, p. 32.*

**Sessional Hymn**

*Tone 3*



One Word from the Word of the u - ni - verse gave move - ment to the



Par - a - lyt - ic Man. Out of love for us Christ ap - peared on the earth,

and the sick man took up his pal - let and walked, in spite of the wick-ed  
 Scribes who would not see the mir-a - cle worked by the Lord, and in their  
 mal - ice they en - vied him, who freed our souls from chains.

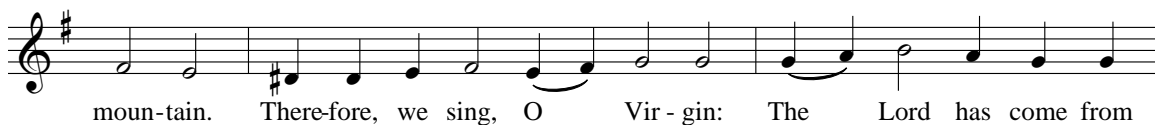
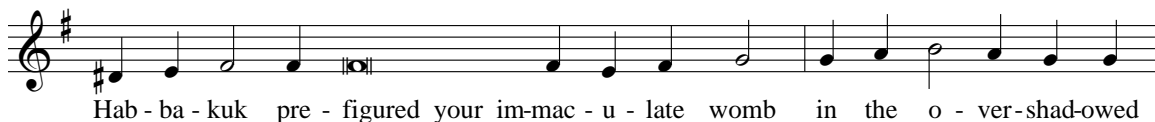
**Cantor:** Glory...now and ever...

Be - fore the in-com-parable grace of your vir-gin - i - ty, be - fore the  
 beau-ty of divine brightness, radiating from your ho - li - ness, Ga-bri-el was  
 struck with fear and cried out, O The-o - to - kos: What praise wor-thy  
 of your holiness can I of-fer you? What sub-lime name can I call you? How  
 shall I name you? But in ac - cord-ance with the command giv-en me,  
 I sing: Re - joice, O Full of Grace!

## Ode 4

### Irmos

Tone 6



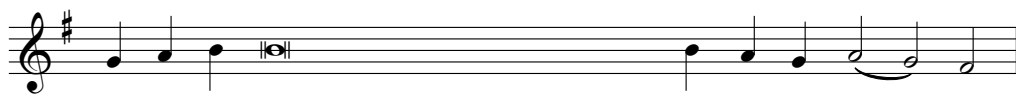
The people inflamed by envy nailed you on the Cross, O Lord, but you destroyed the captivity of Death, and in your power you rose from the tomb, raising the world with you. *Refrain*

O women, why do you seek to anoint with myrrh the inexhaustible perfume? For the angel clothed in white said to the myrrh-bearers: He is risen from the tomb, and his sweet fragrance fills the whole world. *Refrain*

O Lord, you bore the image of a servant. You appeared in your compassion beyond understanding. O Word, you cured the man who suffered for many years and ordered him to take up his pallet. *Refrain*

From time to time an angel of the Lord came to stir up the waters of the pool of the Sheepgate. One man recovered his health, but now an infinite number are saved through baptism. *Refrain*

Great prince of angels and guide of the wandering, Archangel of the Lord, present now with us, carry the prayer of all to our only Lord and Creator.



Glo-ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

The holy Trinity is one in nature, in which we distinguish three persons: the Father, beyond that which is, the Son, eternal with him, and the Holy Spirit, the all-powerful Lord.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

O pure Virgin, how do you nurse the eternal One? How do you bring into the world an infant older than the first man? How do you carry in your arms, as a Son, the One who is carried on the shoulders of the Cherubim?

### Katavasia

*Tone 1 samopodoben*



Let Ha-bak-kuk, speak-ing in be-half of God, stand with us at the di-vine watch;



let him show us the brilliant an - gel who pro - claims: To-day, sal - va - tion



comes to the world; for Christ, be - ing al - might - y is ris - en.

### Ode 5

#### Irmos

*Tone 6*



O Christ, en - light - en my soul and heart with your nev - er set - ting light;

guide me to the reverence of you, O Lord, for your com-mand - ments are  
the light of my eyes.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

Lifted on the wood of the Cross, you lifted up the whole world with you. By your descent to Hades, O God, you raised up the dead from all ages. *Refrain*

Christ is risen as he promised. He emptied the kingdom of Hades; then he showed himself to the apostles, giving them a share of the eternal joy. *Refrain*

A brilliant angel dressed in white appeared to the women and said: Do not cry, for our Life is risen, giving life to those in the graves. *Refrain*

O Christ, cure my soul as you once cured the Paralytic Man, for it is under the influence of evil and sin. Guide me that I may walk in your paths. *Refrain*

O Michael, the great prince of angels, save the people gathered in your Church today, for they proclaim the wonders of God.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O faithful, we see the Trinity in three persons receiving the same worship; we proclaim the unity in nature of the Father, the Son, and the Holy Spirit.

Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

O Virgin, you conceived without seed, and we sing of your motherhood beyond understanding which made you the Mother of the Creator, and we call you blessed and we extol you.

**Katavasia**

*Tone 1 samopodoben*

Let us rise at ear-ly dawn and bring to our Mas-ter a hymn in-stead of myrrh,  
and we shall see Christ, the Sun of right-eous-ness, who en-light-ens  
the life of all.

**Ode 6**

**Irmos**

*Tone 6*

The a - byss of pas-sions o - pens be - fore me, as a tem - pest of enemies  
sur-round-ing me. Has-ten to save me, O Sav-ior God, as you de - liv - ered the  
proph-et from the sea mon - ster.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

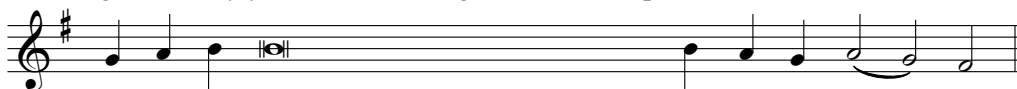
Willingly you were lifted on the Cross; you were buried in the sepulcher as dead, O Christ; you gave life to the dead in Hades; and you rose as God all-powerful. *Refrain*

When Hades met you in the depths, it was shaken and had to give up its prisoners, who never cease singing, O Savior God, of your wondrous Resurrection. *Refrain*

When the disciples of the Lord saw Christ rise from the tomb, they worshipped the Life of the whole world with joyful hearts, full of enthusiasm and love. *Refrain*

The man who for many years laid upon a bed in pain, was cured by your word, O Source of life; and he glorified your infinite mercy. *Refrain*

O Michael, the great prince of angels, standing before the throne of the Lord, be present also among us, and by your intercession guide us on the paths of life.



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

I sing of the Trinity in three persons; I proclaim the unity of nature of the eternal Father, of the only Son, and of the divine Spirit, the Supreme God venerated by the powers of heaven.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

He who holds the whole world in his hands was carried in your arms, O virgin Mother; and in his tender love he snatches us by his hands from the influence of the Evil One who holds us captive.

### **Katavasia**

*Tone 1 samopodoben*



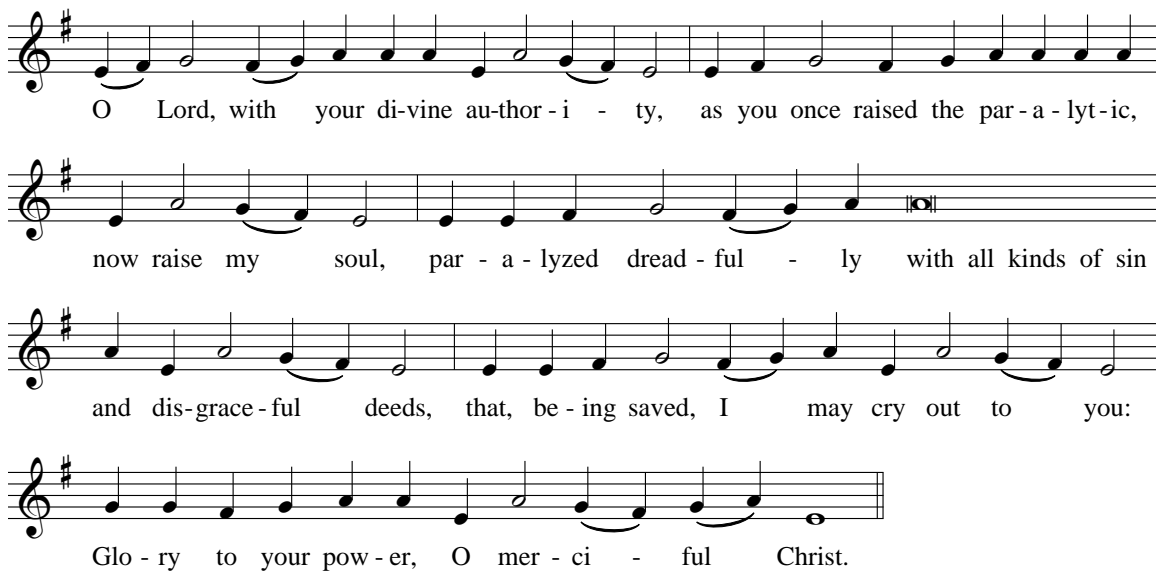
You have de - scend - ed into the realm of Death, O Christ, and have bro - ken



an - cient bonds which held the cap - tive. You a - rose from the tomb on the

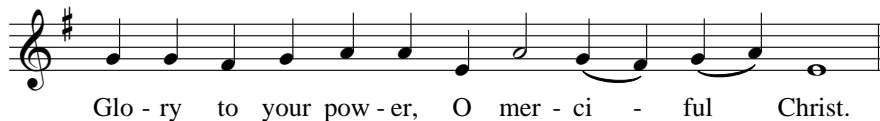


third day like Jo - nah from the whale.

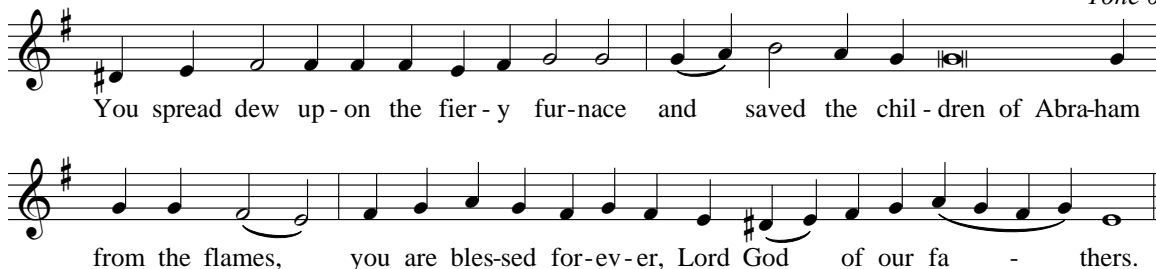
**Kontakion***Tone 3*


O Lord, with your di-vine au-thor-i - ty, as you once raised the par-a - lyt-ic,  
 now raise my soul, par - a - lyzed dread - ful - ly with all kinds of sin  
 and dis-grace - ful deeds, that, be - ing saved, I may cry out to you:  
 Glo - ry to your pow - er, O mer - ci - ful Christ.

**Ikos** O Lord Jesus, eternal with your divine Father, you hold the whole world in your hands and share sovereign power with the Spirit. You appeared in the flesh, curing illness and driving out passions. You gave sight to the blind; you raised the Paralytic by your divine word and commanded him to walk and take his pallet on his shoulders. With him we celebrate and sing to you:



Glo - ry to your pow - er, O mer - ci - ful Christ.

**Ode 7****Irmos***Tone 6*


You spread dew up - on the fier - y fur-nace and saved the chil - dren of Abra-ham  
 from the flames, you are bles-sed for-ev-er, Lord God of our fa - thers.



*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

When it saw you hanging on the Cross, the sun held back its light, unable to give light to the world, when you wished to lie down, O King of all, to enlighten the nations. *Refrain*

Why do you seek among the dead the One who has life? He is risen; he is no longer in the tomb, an angel brilliant with light once told the myrrh-bearers. *Refrain*

For many years a man had lain upon his bed; by your word you cured him and cried out: O Paralytic, rise up and take your pallet; walk and proclaim the marvels of God. *Refrain*

O Michael, the archangel of the Lord, be the guide of the faithful gathered in your holy temple to praise God; and by the strength of your intercession, be their refuge against all adversity.

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O holy Trinity, save us from all danger, the faithful who sing to you unceasingly, for you are the Master and God of all; and make us able to share in the inheritance of eternal good.

Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

You remained a virgin when you gave birth without seed to him begotten by the Father before all ages; this is a miracle which surpasses understanding, and for which we extol you.

**Katavasia**

*Tone 1 samopodoben*

God, who saved the three youths from the fur - nace, has be - come man

and suf - fered as an - y mor - tal; but his pass - sion clothed his mor - tal - i - ty

with the splendor of in - cor - rup - tion. He is the only blessed One, God of our  
fa - thers, and is wor - thy of all praise.

**Ode 8**  
**Irmos**

*Tone 6*

The heav - en of heavens, the moun - tains and the hills, the o - ceans and all the  
hu - man race praise in hymns the One whom the angels in heaven glorify  
un - ceas - ing - ly as God, bles - sing your Cre - a - tor and ex - alt - ing him  
for - ev - - - er.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

The veil was torn when you were crucified, O Savior, and Death gave up all the mortals which it had swallowed. Hades was stripped when it saw your descent into its depths.

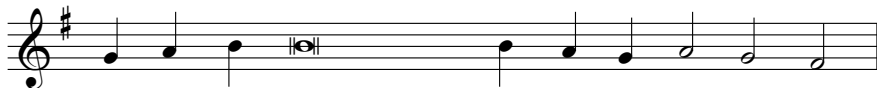
*Refrain*

O Death, where is your sting? O Hades, where is your victory now? You have been put to death by the risen King; you have been brought to nothing; you reign no more, for the mighty God has delivered your captives. *Refrain*

An angel appeared, saying: O myrrh-bearers, run and hasten to the apostles; announce that the Master is risen. O wonder! The Lord is risen, and with him the dead who from the ages have fallen asleep. *Refrain*

The Paralytic who had lain for many years cried out: Have pity on my misery, O Redeemer. And Christ ordered him to rise, to take up his pallet, and walk as he needed. *Refrain*

O great prince of the bodiless angels, O leader of the powers of heaven, with them pray for the forgiveness of our sins, the conversion of our life, and the enjoyment of eternal happiness.



Let us bless the Father, Son, and Ho - ly Spir - it, Lord.

O indivisible and three-personed Divinity which no hand has created, O eternal Father, Son of God, and Holy Spirit, we sing to you with one voice a holy hymn in company with the Seraphim.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

O Theotokos and ever-Virgin Mary, the holy prophet Isaiah recognized in you the book written by the hand of the Father, the timeless Word saving from error those who sing to you with sacred hymns.



Let us praise, bless, and wor - ship the Lord, sing-ing and highly exalting him a-bove



all for - ev - er.

### Katavasia

*Tone 1 samopodoben*



This is that cho - sen and ho - ly day, Feast of feasts, most sol - emn day,

on - ly king and lord of all Sab-baths, on which we ev - er praise Christ.

*The Canticle of the Theotokos is **not** sung.*

**Ode 9**

**Irmos**

*Tone 6*

The fire of the Divinity was born in the womb of the Vir-gin. Mo-ses fore-saw

this in the bush that was burned without being consumed on Mount Si - nai;

Dan-iel saw this in the un-hewn moun-tain; while I - sai - ah saw this in a shoot

grow - ing from the root of Da - vid.

*Refrain*

Glo - ry to your ho - ly Re - sur - rec - tion, O Lord.

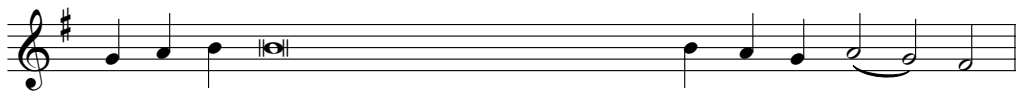
When you were lifted on the Cross, O Jesus, you lifted up all with you. By your own will you were buried in a tomb and raised up all the dead from their tombs. They praise your infinite might, your ineffable power, and unconquerable majesty. *Refrain*

Beautiful as a bridegroom from the bridal chamber, you rose from the grave, O Word shining with glory. You destroyed the darkness of Hades and freed those held captive there, as they sang with one voice: Glory to your Resurrection, O Lord. *Refrain*

The women approached the tomb, mixing groans and tears with the spices they carried; and they learned of the glorious Resurrection of Christ which we, the faithful, celebrate, exalting in the joy of our hearts. *Refrain*

The bodily strength listened to your command, O Christ, and the Paralytic of long ago showed that he was ready to walk, and he carried the pallet on which he had lain for many years, and in his joy, O christ, he glorified your power. *Refrain*

O Leader, present in a majestic way before the great unsetting Light, ask him to give light to our souls and give peace to our life which is always threatened by the snares and menaces of the serpent.



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

O Trinity, fullness of light and life, I glorify you in piety; O eternal Father, O Word of God, and Holy Spirit, indivisible majesty in three persons, divinity without confusion, whom we glorify with the angels: Holy, holy, holy are you, O Lord our God.



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Your womb has become a bearer of brightness, for from it came forth the great Sun which is Christ. Through him the world was illumined with joy; through him was driven out the darkness of sin. Therefore, we praise as the source of all good, the divine Spouse and the all-immaculate Virgin.

**Katavasia**

*Tone 1 samopodoben*



Shine in splen - dor, O new Je - ru - sa - lem; for the glo - ry of the Lord



is ris - en up - on you. O Zi - on, now dance and be glad; and



*Small Litany, page 36.*

*"Holy is the Lord our God," Tone 3, p. 154.*

### Hymn of Light

You, O King and Lord, have fallen asleep in the flesh as a mortal man, but on the third day you arose. You have raised Adam from his corruption and made Death powerless. You are the Pasch of incorruption. You are the salvation of the world.

*Glory...now and ever...*

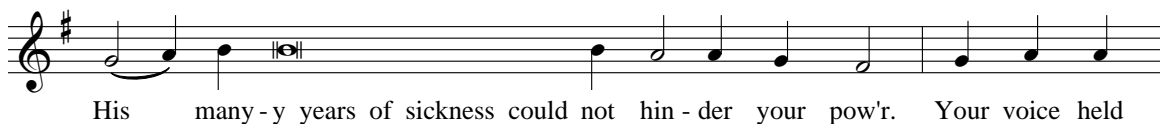
The Lover of us all and all-compassionate Lord came to the pool of Bethesda. There he found a man paralyzed from his youth; he healed his infirmity and said to him: Take up our mat and go your way. Walk in the path of righteousness.

*The Psalms of Praise are sung in Tone 3, p. 154, concluding with:*

**Cantor:** (Tone 8) Glory...

#### Doxastion of the Paralytic

*Tone 8*



a - bun-dant com-pas - - - sion. Glo - ry to you, O Lord!

*Theotokion for normal Sundays, p. 40*

*Great Doxology p. 41*

*Troparion "Today salvation has come to the world...", p. 44*

*Litany of Supplication, p.45*

*Prayer over Bowed Heads, p. 47*

### Paschal Dismissal

**Deacon:** Wisdom!

**Response:**

Give the bles-sing.

**Celebrant:** Blessed is Christ our God, the One-Who-Is, always, now and ever and forever.

**Response:**

A - men. O God, strengthen the true faith, for-ev - er and ev - er.

**Celebrant:** O most holy Theotokos, save us!

**Response:**

Shine in splendor, O new Je - ru - sa-lem; for the glory of the Lord is risen up-on

you. O Zi-on, now dance and be glad; and you, pure Theotokos, rejoice in the

re - sur - rec - tion of your Son.

**Celebrant:** Glory to you, O Christ our God, our hope; glory to you!

**Response:**



Christ is ris-en from the dead! By death he tram-pled death; and to those in the tombs



he grant - ed life. Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy.



Give the bles-sing.

**Celebrant:** May Christ our true God, risen from the dead, have mercy on us and save us through the prayers of his most pure Mother, through the might of the precious & life-creating Cross, through the prayers of the holy, glorious and praiseworthy apostles, of the holy \_\_\_\_\_ (patron of this Church), and of the holy \_\_\_\_\_ (commemorated this day), and through the prayers of all the saints; for he is gracious and loves us all.

**Response:**



A - - - - - men



Christ is ris - en from the dead! By death he tram-pled death;



and to those in the tombs he grant-ed life. And to us he grant-ed life e - ter - nal.



Let us bow be - fore his resur-rec - tion on the third day.

*After the Dismissal, the third Gospel Stanza is sung, p. 56.*